

## Δελτίον της Χριστιανικής Αρχαιολογικής Εταιρείας

Τόμ. 39 (2018)

Δελτίον ΧΑΕ 39 (2018), Περίοδος Δ'. Αφιέρωμα στη μνήμη Χαράλαμπου Μπούρα



### Περιεχόμενα

(ΧΑΕ) ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

### Βιβλιογραφική αναφορά:

ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ (ΧΑΕ). (2018). Περιεχόμενα. *Δελτίον της Χριστιανικής Αρχαιολογικής Εταιρείας*, 39, XII - XVI. ανακτήθηκε από <https://ejournals.epublishing.ekt.gr/index.php/deltion/article/view/18454>

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ / CONTENTS

ΣΥΝΤΟΜΟΓΡΑΦΙΕΣ / ABBREVIATIONS .....	XVII
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Λ. ΒΟΚΟΤΟΠΟΥΛΟΣ, Χαράλαμπος Μπούρας, 17 Ιουλίου 1933 – 27 Ιουλίου 2016 .....	1-4
ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΑ ΤΟΥ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥ ΜΠΟΥΡΑ .....	5-15
ΝΑΤΑΛΙΑ ΜΠΟΥΡΑ – ΑΛΙΚΗ ΤΣΙΡΓΙΑΛΟΥ, Το αρχείο του Χαράλαμπου Μπούρα στο Μουσείο Μπενάκη: Η γνωστή και άγνωστη πλευρά του αρχιτέκτονα και η φωτογραφική ματιά ενός βυζαντινολόγου .....	17-28
ΜΑΝΟΛΗΣ ΚΟΡΡΕΣ, Αναχρησιμοποίηση λίθων. Ναός Παναγίας Γοργοεπηκόου .....	29-66
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΒΕΛΕΝΗΣ, Έμπνευση και δημιουργία στη βυζαντινή αρχιτεκτονική .....	67-80
GEORGIOS VELENIS, Inspiration and creation in Byzantine architecture .....	81-82
ΣΤΑΥΡΟΣ ΜΑΜΑΛΟΥΚΟΣ, Από τον σχεδιασμό στην κατασκευή: Ζητήματα εφαρμογής στη βυζαντινή αρχιτεκτονική .....	83-96
STAVROS MAMALOUKOS, From design to construction: Aspects of implementation in Byzantine architecture .....	96-98
ΙΩΑΝΝΗΣ ΘΕΟΧΑΡΗΣ, Οι πηγές του μαρμάρου στην Αθήνα κατά την ύστερη αρχαιότητα .....	99-109
YIANNIS THEOCHARIS, The marble sources in Athens during Late Antiquity .....	110
ΝΙΚΟΣ ΤΣΙΒΙΚΗΣ, Architectural planning and building practices at the Basilica of the Theater in Messene .....	111-122
ΝΙΚΟΣ ΤΣΙΒΙΚΗΣ, Στοιχεία αρχιτεκτονικού σχεδιασμού και οικοδομικές πρακτικές στη βασιλική του Θεάτρου της Μεσσήνης .....	123-124
ALESSANDRA RICCI, A resilient landscape: The land walls of Constantinople and their surroundings .....	125-137
ALESSANDRA RICCI, Ένα ανθεκτικό τοπίο: Τα τείχη της Κωνσταντινούπολης και τα περίχωρά τους .....	137-138

OLGA ETINHOFF, Once more on the Blachernae tradition in Old Russia . . . . .	139-151
OLGA ETINHOFF, Σχετικά με την παράδοση των Βλαχερνών στη Ρωσία . . . . .	151-152
ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΒΟΛΤΥΡΑΚΗ, Ο ναός της Μεταμορφώσεως του Σωτήρος (Σώτειρα του Κοττάκη) στην Αθήνα. Νεότερα στοιχεία και παρατηρήσεις . . . . .	153-165
ELEFThERIA VOLTyrAKI, The church of the Transfiguration of Christ ('Soteira tou Kottaki') in Athens. Recent observations and conclusions . . . . .	165-166
KLIMIS ASLANIDIS, Early Christian architecture as a source of inspiration for eleventh century churches on the Aegean islands . . . . .	167-177
ΚΛΗΜΗΣ ΑΣΛΑΝΙΔΗΣ, Η παλαιοχριστιανική αρχιτεκτονική ως πηγή έμπνευσης για ναούς του 11ου αιώνα στα νησιά του Αιγαίου . . . . .	177-178
CHRISTINA PINATSI, Some remarks on the sculpted decoration and the templon of the katholikon of Hagia Moni in Areia, Nauplion . . . . .	179-192
ΧΡΙΣΤΙΝΑ ΠΙΝΑΤΣΗ, Παρατηρήσεις στον γλυπτό διάκοσμο και το τέμπλο του καθολικού της Αγίας Μονής Αρειάς Ναυπλίου . . . . .	193-194
IOANNA STOUFFI-POULIMENOU, Regarding the dating of the church of the Panagia Gorgoepkekos in Athens . . . . .	195-205
ΙΩΑΝΝΑ ΣΤΟΥΦΗ-ΠΟΥΛΗΜΕΝΟΥ, Σχετικά με τη χρονολόγηση της Παναγίας Γοργοεπηκόου στην Αθήνα . . . . .	205-206
MICHALIS KAPPAS, Νεότερα για τον ναό του Άι Στρατήγου (Ταξιάρχη) παρά την Καστάνια της Μεσσηνιακής Μάνης . . . . .	207-223
MICHALIS KAPPAS, New evidence about the Ai-Stratigos church (Taxiarchis) near the village of Kastania in the Messenian Mani . . . . .	223-224
MARICA ŠUPUT, The katholikon churches of the monasteries of Hopono and Papraća and their place in Post-Byzantine architecture . . . . .	225-235
MARICA ŠUPUT, Τα καθολικά των μονών Hopono και Papraća και η θέση τους στη μεταβυζαντινή αρχιτεκτονική . . . . .	235-236
ΣΩΤΗΡΗΣ ΒΟΓΙΑΤΖΗΣ, Τρούλλοι με δεκαεξάπλευρο τύμπανο . . . . .	237-248
SOTIRIS VOYADJIS, Domes with sixteen-faceted drums . . . . .	249-250
ANNA MISAHLIDOU, Ο πύργος στο Πιτύος της Χίου . . . . .	251-267
ANNA MISSAILDIS, The Tower of Pityos in Chios . . . . .	267-268
ΜΙΛΤΟΣ ΠΟΛΥΒΙΟΥ, Η τυπολογία των συνεπτυγμένων αθωνικών ναών στο Πήλιο κατά την όψιμη τουρκοκρατία (1700-1881) . . . . .	269-279
MILTADIS POLYVIU, The typology of condensed Athonite churches of Pelion during the Late Ottoman domination (1700-1881) . . . . .	280

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Θ. ΡΑΠΤΗΣ, Αχειροποίητος Θεσσαλονίκης: μια επανεξέταση των αφιερωματικών επιγραφών στα ψηφιδωτά του τριβήλου . . . . .	281-295
KONSTANTINOS TH. RAPTIS, Acheiropoietos Basilica, Thessaloniki: Re-examining the dedicatory inscriptions of the mosaics that adorn the tribelon intradoses . . . . .	295-296
ANNA ΖΑΚΗΑΡΟΒΑ, Images of Saints in the wall paintings of Saint Sophia in Kiev . . . . .	297-308
ANNA ΖΑΚΗΑΡΟΒΑ, Απεικονίσεις αγίων στις τοιχογραφίες της Αγίας Σοφίας στο Κίεβο . . . . .	309-310
ΟΛΓΑ ΒΑΣΣΗ, Ο παλαιολόγιος ναός της Παναγίας Αγρελωπούσαινας στη Χίο: η μνημειακή ζωγραφική . . . . .	311-327
OLGA VASSI, The Palaiologan church of Panagia Agrelopoussena on Chios: its monumental painting . . . . .	327-328
ΘΕΟΔΩΡΑ ΙΩΑΝΝΙΔΟΥ, Διορθώσεις και νέες αναγνώσεις κτητορικών επιγραφών σε ναούς του εργαστηρίου του κρητικού ζωγράφου Ιωάννου Παγωμένου (πρώτο μισό του 14ου αιώνα) . . . . .	329-344
THEODORA IOANNIDOU, Corrections and new readings of foundation inscriptions in churches painted by the workshop of the Cretan painter Ioannis Pagomenos (first half of the 14th century) . . . . .	345-346
ΜΑΙΡΗ ΑΣΠΡΑ-ΒΑΡΔΑΒΑΚΗ, Η λατρευτική εικόνα του πρωτομάρτυρα Στεφάνου στη μονή του Σινά . . . . .	347-354
MARY ASPRA-VARDAVAKI, The devotional icon of Saint Stephen the Deacon at Sinai . . . . .	355-356
ΜΥΡΤΑΛΗ ΑΧΕΙΜΑΣΤΟΥ-ΠΟΤΑΜΙΑΝΟΥ, Παναγία Οδηγήτρια και Τρεις Ιεράρχες. Αμφιπρόσωπη εικόνα του Βυζαντινού Μουσείου Αθηνών . . . . .	357-372
MYRTALI ACHEIMASTOU-POTAMIANOU, The Panagia Hodegetria and the Three Hierarchs. A two-sided icon of the Byzantine Museum of Athens . . . . .	373-374
Ε. Ν. ΤΣΙΓΑΡΙΔΑΣ, Αμφίγραπτη εικόνα στο Βυζαντινό Μουσείο Καστοριάς . . . . .	375-385
E. N. TSIGARIDAS, Double-sided icon in the Byzantine Museum of Kastoria . . . . .	386
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ, Εικόνα του Χριστού Μεγάλου Αρχιερέα στη μονή Ρουσάνου Μετεώρων αποδιδόμενη στον Θεοφάνη τον Κρήτα . . . . .	387-396
ALEXANDROS ANAGNOSTOPOULOS, Icon of Christ as Great High Priest in the Monastery of Rousanou at Meteora attributed to Theophanes the Cretan . . . . .	397-398
ΑΓΓΕΛΙΚΗ ΣΤΡΑΤΗ, Η ζωγραφική του Δαβίδ του Σελενιτσιώτη στον ναό του Αγίου Ιωάννη του Προδρόμου στην Καστοριά (1727). Σχόλια και παρατηρήσεις . . . . .	399-413
ANGELIKI STRATI, La pittura di David Selenitsiotis nella chiesa di San Giovanni Battista a Kastoria (1727). Commenti e osservazioni . . . . .	413-414

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΝΑΥΣΙΚΑ ΠΑΝΣΕΛΗΝΟΥ, Τρίπτυχο με την παράσταση της Παναγίας Ρόδον το Αμάραντον και αγίων .....	415-425
ΝΑΨΙΚΑ ΠΑΝΣΕΛΙΝΟΥ, Triptych with representation of the Virgin the Unwithering Rose and Saints .....	425-426
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΛΙΑΚΟΣ, Παρατηρήσεις σε παναγιάρια της Μονής Βατοπεδίου (14ος-16ος αιώνες) .....	427-437
DIMITRIS LIAKOS, Observations on the <i>Panagiaria</i> of Vatopedi (14th-16th century) .....	437-438
ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΚΟΥΜΟΥΣΗ, Η λειψανοθήκη της κάρας του αποστόλου Ανδρέα και ο Θωμάς Παλαιολόγος .....	439-452
ANASTASIA KOUMOSSI, The head reliquary of the Apostle Andrew and Thomas Palaiologos .....	453-454
ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕΙΣ ΒΙΒΛΙΩΝ .....	455-464
ΝΑΝΩ ΧΑΤΖΗΔΑΚΗ, «Ε. Ν. Τσιγαρίδας, <i>Καστοριά. Κέντρο ζωγραφικής την εποχή των Παλαιολόγων (1360-1450)</i> , Εταιρεία Μακεδονικών Σπουδών, Θεσσαλονίκη 2016» ..	455-457
ΑΓΓΕΛΙΚΗ ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ, «Μυρτάλη Αχεμιάστου-Ποταμιάνου, <i>Οι τοιχογραφίες τοῦ ἔτους 1414 στὴ μονὴ τῆς Ἁγίας Παρασκευῆς τοῦ Βίκου στὸ Ζαγόρι τῆς Ἠπείρου</i> , Ακαδημία Αθηνών – Κέντρο Ἐρευνας τῆς Βυζαντινῆς καὶ Μεταβυζαντινῆς Τέχνης, Αθήνα 2017» .....	458-460
ΣΟΦΙΑ ΚΑΛΟΠΙΣΗ-ΒΕΡΤΗ – ΜΑΡΙΑ ΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΗ-ΚΕΣΙΣΟΓΛΟΥ, «Tassos Papacostas and Maria Parani (eds), <i>Discipuli dona ferentes. Glimpses of Byzantium in Honour of Marlia Mundell Mango</i> (Βυζάντιος. Studies in Byzantine History and Civilization 11), Brepols Publishers, Turnhout, Belgium 2017» .....	461-464